

30.103



Deutsche Reichspost

Postkarte



An

Herrn Dr. F. Goldreher



o.ö. Professur an d. k. Univarsität

in

Budapest VII

Wohnung  
(Straße und Hausnummer)

Hollo - utc 29 4

Hochverehrter Freund! Da Sie das كتاب الخيال von Fahir gewiss schon gelesen haben,  
so erlaube ich mir Ihnen eine kleine laienmässige Note dazu zu senden, die Sie viel  
leicht interessiert. In Note 231 p. 8 in der Note die col. gesucht  
und damit wohl einen Loosel an die Richtigkeit der AA. ansetzen wollen. Sie ist aber ganz  
in Ordnung; es ist nämlich das bekannte 336 n. d. "Fikr al-Madina"  
Hagen in Palermo. Im Arab. natürlich Lehenwort. -

In Schultheiss Inf. über den Dittler Kaja (ZDMG) habe ich einige Verbesserungen nicht wohl  
alle haben. 423, 7 قاتل natürlich in Ordnung. - 429 p. 8 l. لو كان قد ركب البحر (od. hat)  
meh. Samit قاتل, wenn irgend Trennbarkeit der Leute ausstatt zu Grunde gerichtet hätte, (natürlich  
mit Erinnerung an Sure 28, 59) - 433 p. 5 l. ترعابا & kein Vorkommen (wie مرجبا)  
437 p. 3. ~~الربائب~~ (gehört wohl zu "مؤنة") -  
439 p. 8. l. "أما لا أعلم" "Ama giebt es keinen Schimpflicheren als ihn" 439, 12. l. أفسر?  
455 p. 9. l. ~~و~~ (um ~~و~~), strangulieren. || Der Vers 440 alt. Klingt recht prosaisch.  
434 p. 4 doch wohl fragend: Du willst das gut verstehen? Zu lesen الترخيب, warum mir auch  
nicht ganz klar ist worauf es sich bezieht. Das folgende ist dann natürlich neuer Satz. -  
wollte Sie in Ihren Notizen ein Kömchen finden was Sie interessiert, so soll es mir freuen. والسلام  
H. Gansky.  
Bismillah wa al-Kamal

Dr. 9/11 00.